

# PÉCSKAI ÉLET

A Pécskai M-KIDSZ Magyar Ifjúsági Szervezet időszaki lapja - 6. szám - 2014. április

## Ismert előadók Pécskán

A Polgármesteri Hivatal és a Helyi Tanács idén is meghív magyarországi művészeket, hogy szórakoztassák a pécskai közönséget.

Az idei, immár tizedik Városnapok keretében ezúttal is pénteken este kerül sor a magyar programra, az est sztárvendége Jó Laci Betyár lesz, aki május 9-én 21 órától lép fel az I. Mihály király téren felállítandó színpadon.

Ezt követi bő egy hónappal később a legnagyobb pécskai magyar esemény: a római katolikus templom búcsúja Szentháromság Vasárnapján, ami idén június 15-re esik.

Az ünnepet megelőző estén, június 14-én, egyórás koncertet ad a Nóta TV-ből ismert Tesók, 21 órai kezdettel.

Az Új Kenyér Ünnepe is lesz magyar énekes. A péntek esti program fénypontja szintén egy mulató énekes előadása lesz: Postás Józsi lép fel. A műsorra augusztus 15-én szintén 21 órai kezdettel kerül sor.

Az idén Pécskán fellépő ismert magyar énekesek sorát Kaczor Feri és Csocsesz zárják, akik szeptember 13-án, szombaton este lépnek fel a Székely Szüreti Bálban, mint sztárvendégek.

## Húsvéti játszóház



A kicsik és a szülők, nagyszülők kellemes perceket töltöttek együtt

A pécskai RMDSZ Nőszervezete április 12-én, szombaton délután változatos és sokszínű programot valósított meg a Búzavirág Egyesület Boglárka csoportjának társ-szervezésében.

A Húsvéti játszóházként meghirdetett program helyszíne a pécskai 3-as számú óvoda (Felső óvoda) volt. A tevékenységek a hagyományörzés köré épültek, ugyanis a húsvétvárás tradícióit elevenítették fel a résztvevőkkel. A népi gyermekjátékok, párválasztók

megalapozták a jó hangulatot és kedvet a további, szabadon választható foglalkozásokhoz. A Húsvéti játszóházzal szorosan összefonódott a piros tojás is, amely köré szerveződtek az ügyességi játékok és kézműves foglalkozások is.

A közösségi játékok (tojáshordás kanálon, tojásdobálás párban, tánc, egyensúlyozás tojással) jókedvre derítették a résztvevő gyerekeket és természetesen az őket elkísérő felnőtteket is. A páros és egyéni megméretésekben egyaránt jól érzékelhető

volt az odaadó kitartás, derűség. A szabadidő tevékenységei után az óvoda termeiben folytatódott a Húsvéti játszóház. Míg az egyik teremben a nagyobb fiúk locsolóverseket költöttek, addig a lányok, anyukák, kisebb fiúk egy külön teremben tojástartókat, ajtódíszeket, húsvéti díszeket készítettek. Ezután a fiúk a megírt locsolóversekkel köszöntötték a lányokat, hölgyeket, illetve a köszöntők sorához csatlakoztak azok a gyerekek is, akik már megtanult lo-

csolóversekkel érkeztek a találkozóra. A közösen eltöltött délután alatt tapasztaltak azt jelzik a résztvevők és szervezők számára egyaránt, hogy a hasonló jellegű tevékenységeknek rendkívüli közösségformáló ereje van. Emiatt meg is fogalmazódott az igény további tematikus játszóházakra.

Zabán Anikó,  
a Pécskai RMDSZ  
Nőszervezetének elnöke



## Kutatás a határ közelségének hatásairól



Dr. Turai Tünde egy hetet töltött Pécskán

Magyarország hármashatárait vizsgáló kutatás részévé vált Pécska március folyamán, amikor

a Magyar Tudományos Akadémia Néprajztudományi Intézetének munkatársa végzett felmérést a városban.

A 2011-ben indult és jövőre befejeződő kutatás a magyar-osztrák-szlovén, a magyar-román-szerb és a magyar-ukrán-román hármashatárok menti régiókra és a határon átnyúló kapcsolatokra összpontosít.

A kutatás három témakörre fókuszál: kultúra (identitás, hagyományörzés és -teremtés, oktatási intézmények, kulturális szervezetek), társadalom (határok jellegének változásai: 1989-es

vasfüggöny, Schengeni határ, vízumliberalizáció következtében átalakult / újraéledt / meglazult kapcsolatok, népmozgások, új kapcsolatkeresési stratégiák, valamint új közösségek), illetve gazdaság.

Pécska volt az első hazai helyszín, ahol az Akadémia Néprajztudományi Intézetének munkatársa, dr. Turai Tünde kutatást végzett arról, hogyan befolyásolja a határ közelsége az itt élők életét.

A magyar-román-szerb határt érintő kutatás négy romániai településre terjed ki: Pécska mellett Nagycsanádra, Óbesenyőre és Óbábára.

Több mint negyven pécskai válaszolt a húszoldalas kérdőív kérdéseire, őket a legutóbbi népszámlálás adatai

alapján választotta ki a kutató nemzetiség, korcsoport és tanulmányai alapján.

A polgármesteri hivatal közreműködésével román, magyar, roma és német nemzetiségű helybelieket kérdezett meg a kutató az egyéb csoportokkal való együttélésről, azokról való véleményükről, a külföldiek romániai munkavállalásáról, illetve földvásárlási jogáról. Fontos fejezet vonatkozott a megkérdezettek által Szerbiába és Magyarországra folytatott utakról, vásárlás, turizmus, kezelés, átutazás stb. céljából.

Turai Tünde fotókat is készített, amelyek bekerülnek a pályázat galériájába és azokból kiállítást is tartanak majd.

„Számomra nagyon pozitív élmény, hogy mennyire dinamikus város Pécska. Azt látom, hogy az emberek igenis érdekeltek abban, hogy a határ közelségét, mint lehetőséget értékeljék és éljenek vele. Nagyon igyekeznek arra, hogy ők is kinyúljanak, tehát nemcsak ők mennek át Magyarországra hanem, hogy idevonzzanak embereket” véli az MTA munkatársa.

A kutatás eredményeit tanulmánykötetben mutatják majd be, időközben több workshopot is tartanak az érintett országokban, a romániai tavalyi ősszel tartották Szatmár megyében. Részletek a <http://www.etnologia.mta.hu/harmashatarok/index.html> oldalon.

## A Föld Napja előtt tisztelgett az M-KIDSZ



Csoportkép a Föld Napján részt vevő pécskai fiatalokkal

A hagyományoknak megfelelően a pécskai magyar fiatalok idén is megünnepelték a Föld Napját, hogy felhívják a figyelmet, mennyire fontos környezetünk ápolása, megőrzése, bővítése.

Annak ellenére, hogy az időjárás nem kedvezett ennek a tevékenységnek, az M-KIDSZ tagjai becsületesen végigvitték a tervezett programot: szemetet szedtek, rendbetették a székházuk udvarát, kitakarították, tujákat, fákat ültettek, hogy szépítsék közvetlen környezetüket.

„Mint minden esztendőben, az általunk szervezett Föld Napja idén is sikeres volt, tagságunkat nem kellett noszogatni, az első hívó szóra itt voltak, és körülbelül huszonötven végeztük el a kitűzött feladatokat” - mondta Zágonyi Szabó András, a pécskai fiatalok szervezetének elnöke.





## Csókán remekelt a ProPirKult



A tornyai ProPirKult Egyesület idén is részt vett a Vajdasági Csókán megrendezett hagyományos birka-fesztiválon, s akárcsak az elmúlt esztendőben, most is minden tudásukat, fantáziájukat beleadták, hogy sikeresen szerepeljenek.

Tóth Piroska elnök elmondta, 78 csapat vett részt a rendezvényen a Vajdaságból, Magyarországról, Romániából, ők pedig három nemzetiségű magyar, román, szerb csapattal neveztek be, s velük volt Miodrag Stanoiov, Pécska alpolgármestere is.

**„Nagy megtiszteltetés számunkra, hogy idén is ott lehettünk, a főzőhely kategóriában a harmadik helyet szereztük meg, a kapcsolatok ápolásáért pedig különdíjban részesültünk Csóka város részéről”** - jelentette ki Tóth Piroska, és hozzátette, hogy ezt a díjat pedig felajánlották a polgármesteri hivatalnak, hogy ott kerüljön nyil-

vánosságra.

A tornyai ProPirKult igyekszik minden, hasonló hagyományörző versenyen, fesztiválon részt venni úgy Romániában, mind külföldön, hogy ezzel is népszerűsítsék, megismertessék az itt évszázadok óta gyökeret vert multikulturalizmust.

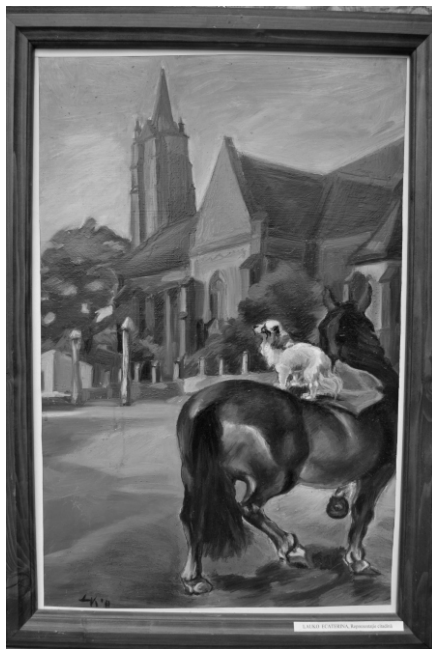


## Tavaszi



A tavaszi virágok az emberek és az állatvilág számára egyaránt vonzóak. Libus Zsolt fotója.

## Művészsarok



Laukó Katalin festőművész szinte mindenki ismeri Pécskán, hiszen itt született, itt él és az itteni tájból, épületekből, emberekből meríti az ihletet alkotásaihoz.

1974. augusztus 23-án született, tanulmányait Pécskán, majd Aradon végezte. 1993 és 1995 között az aradi Művészetek Népi Iskolájában - Școala Populară de Arte - tanult Kett-Groza János festészeti osztályában, utána ugyanott Cott Ioan grafikushoz járt egy évig.

Folytatjuk a művésznő képeinek bemutatását.

Ezúttal a pécskai római katolikus templomot ábrázoló festményt mutatjuk be, amely 2011-ben készült.

## Pécskai magyar eseménynaptár: május - június

Rendezvény	Szervező	Dátum
Aranysugaras Anyák Napja	RMDSZ	Május 3.
Anyák Napja (Tornya)	PRO-PIR-KULT	Május 4.
Csanádpalotai kirándulás	2-es sz. Általános Iskola	Május 14.
Ifjúsági sportnap	M-KIDSZ	Május 14.
Gyermeknap	2-es sz. Általános Iskola	Június 1.
Gyermeknap	PRO-PIR-KULT	Június 1.
A pécskai római katolikus templom búcsúja	Kolping Család	Június 14-15.
Évzáró ünnepség	2-es sz. Általános Iskola	Június 20.
Kerékpárverseny	M-KIDSZ	Június 21.
Szent István napi tűzugratás	Búzavirág Egyesület	Június 24.

## Mezőgazdasági körkép

Pécska határában a búza általában szépen fejlődik, remélhetőleg már mindenki elvégezte az első kezelést, hogy a betegségeket megelőzzék. Tény, az eső - mostanra meghaladta a 35 litert - nem csak a búzának, hanem minden növénynek fontos volt, viszont a nagy mennyiségű csapadék és közbe eső melegebb napok növelik a betegségek elterjedésének esélyét, s itt elsősorban a gombásodásra kell figyelni. Sajnos több parcellán is rozsdásodás figyelhető meg.

Ami a napraforgót illeti, a megfelelő vetési idő április első fele, de ennek nagy részét a gazdák már elvetették. Ennek oka, hogy ez a tél kivételesen csapadékszegény volt, hiányzott a hótakaró, a nagyobb fagyok is elkerülték vidékünket, így a tavasz a szokottnál hamarabb köszöntött be. A

lényeg, hogy kései fagy ne okozzon károkat a már kikelt napraforgóban, mert a növény már -1 Celsius fokon is elfagyhat. Hasonló a helyzet a kukoricánál is: a tengerit általában a napraforgó után vetik, de a fő kérdés itt is az időjárás.

Úgy a kukorica, mint a napraforgó esetében fontos a talaj hőmérsékletének megállapítása, mert a vetési mélységben, ami 7-8 centiméter, legalább 8 Celsius fok kell legyen, ám ha több, az csak jót tesz nekik, és nem elhanyagolandó a talaj nedves-ségtartalma sem.

Pécska határában a repce is szépen fejlődik, de most komoly problémát okoz a bundás bogár támadása, amely lerágja a repce virágát, s így nem lesz rajta termés.

Tudni kell, hogy a bundás bogár csak



bizonyos hőmérséklet felett aktív, amikor megtámadja a virágpollent nem csupán a repcésben, hanem a gyümölcsösökben is. Figyelmeztető jel számunkra, hogy Kispereg magyarországi oldala felől már rátelepedett a gyümölcsösökre és kerti növényekre, így hamarosan nekünk is számolnunk kell vele Pécska környékén.

ifj. Bartok András

## Idén sem lesz kész a Nagylak-Pécska sztrádaszakasz



Habár a szerződés szerint a Nagylak-Pécska sztrádaszakaszt 2014 végéig kellene befejeznie a munkálatot elnyerő Astaldi-Max Boegl konzorciumnak, Dan Șova közlekedési miniszter úgy nyilatkozott, **„reméli, hogy 2015 január-februárjára elkészül”**. A késedelem egyik oka-ként jelölte meg, hogy a román oldalon külön kamionsávot alakítatának ki, hogy elkerüljék a hét elejei torlódásokat a magyar határnál, mert tudvalevő, hogy Magyarországra hétvégén teherautókat nem engednek be. Valójában azonban az Astaldi-Max Boegl későn kezdett

neki a munkálatoknak, állítólag rengeteg időbe telt, amíg felmérték, hogy az eddigieket elvégző Romstrade mit hagyott maga után. Tény, a PSD-kormány már 2012 novemberében felrúgta a szerződést a Romstradéval, de csak bő egy év után írt alá szerződést a folytatásra, s időközben az elvégzett munkálatok állaga csak romlott.

Hasonló a helyzet a Pécska-Arad szakasszal, itt azonban külön gond, hogy a szaktárca mai napig nem írt ki közbeszerzési pályázatot az építés folytatására, holott itt a kivitelezés elérte a 70 százalékot.

Kár, mert Pécskánál a 7-es főutat átívelő felüljáró állaga hónapról hónapra romlik, ami majd emeli a költségeket. A jelek szerint a kormány katasztrofális autópálya-stratégiájának köszönhetően a Nagylak-Pécska szakasz talán meglesz 2015 tavaszáig, de nem tudják majd használatba adni, mert nem készült el a lejáró, ami már a második szakaszhoz tartozik. Valójában úgy kellett volna leszerződteni a munkálatokat, hogy a Nagylak-Arad szakasz egyszerre legyen meg.

## Képzőművészeti kör a művelődési házban

Nagy sikernek örvend a gyermekek körében a Pécska Város Polgármesteri Hivatala és a Doru Ioan Petescu Művelődési Ház által kezdeményezett, az aradi KAN Events által lebonyolított program.

A „Jövő nagy művészei” címszó alatt futó program keretében a gyerekek üdvözlőlapokat, gipszformákat, festményeket, üvegfestményeket stb. készítenek, ugyanakkor lehetőségük nyílik arra is, hogy belekóstoljanak a képzőművészet különböző ágaiba. De az irányító tanárok segítségével a diákok, gyerekek változatos, nem konvencionális alkotásokat is készíthetnek különböző anyagokból: műanyag, textil, cérna, bőr, szörme stb.

A projekt hosszú távú, a közeljövőben vásárokon, kiállításokon is részt vesznek a gyerekek.

A szervezők minden szombaton 10 órától várják az érdeklődőket.



Pécskai Élet

Kiadja az M-KIDSZ Pécskai Magyar Ifjúsági Szervezet Pécska, 3-as utca 5.szám

**Felelős kiadó:**  
ifj. Zágonyi Szabó András  
**Felelős szerkesztő:**  
Irházi János  
**Szerkesztő-tördelő:**  
Sinka Pál

Megjelenik Pécska Város Tanácsának támogatásával



# Bemutatkoznak a pécskai magyar nyolcadikosok

„Az utakat sokáig nem érti meg az ember (...) Am egy napon megtudjuk, hogy az utaknak értelmük van: elvezetnek valahová... Az utaknak céljuk van. Minden út összefut végül egyetlen közös célban. S akkor megállunk és elcsodálkozunk, tátott szájjal bámészkodunk, csodáljuk azt a rejtelmes rendet a sok út szövevényében, melyeken áthaladva végül eljutottunk ugyanahhoz a célhoz. Igen, az utaknak értelmük van. De ezt csak az utolsó pillanatban értjük meg, közvetlenül a cél előtt.”

MÁRAI SÁNDOR

Nyolc esztendő szaladt el szinte észrevétlenül, s íme, egy generáció ismét készen áll arra, hogy továbblépjen, hogy búcsút vegyen barátoktól, tanároktól, a telefirkált padoktól, az iskola ismerős falaitól.

Az élet újra és újra arra kényszerít minket, hogy új fejezeteket kezdjünk, s a régiakat lezárjuk. Messze vannak már a hat-hét éves diákok szorongásokkal teli napjai az első osztály kezdetén, messze már a nap, amikor a szeretett tanító nénit maguk mögött hagyván tanáraik kezébe került oktatásuk, s vele együtt nevelésük egy része is. Hosszú volt ez a nyolc év vagy rövid, ki tudja, emlékeink, még ha ugyanarról is

szólnak, másként élnek mindannyiunkban. Csak azt tudjuk biztosan, hogy június 13-án VIII. osztályos tanulóink elhagyják iskolánkat és új utaknak vágnak. Új és sokszor nehéz, bizonytalan utaknak. A szóránymagyarság sorsa sohasem volt könnyű, s napjainkban mind jobban megfogva érezzük csak igazán, milyen nehéz is megőrizni nemzeti azonosságunkat és büszkeségünket. Ezek a nyolcadikosok, szüleikkel egyetemben, a nehezebb utat, magyarságuk vállalását választották. Anyanyelvük, kultúrájuk megőrzését, a magyarként, magyarnak megmaradást. Fontos láncszemei ők

a pécskai magyarságnak. Jövők jelképei, egy olyan jövője, amely gyorsan változó világunkban már-már kifürkészhetetlen.

Nosztalgiát ébreszt bennünk, tanároknak is a búcsú közeledő pillanata, hiszen ezekben a gyermekekben önmagunkat is látjuk. Készen állunk mi is egykoron kilépni az iskola kapuján, készen az életnek neki-vágni, magunk mögött hagyva az iskolánk gondoskodását, szeretetét, és nem is hittük volna, milyen szeretettel gondolunk majd vissza az itt töltött évekre.

Biztos vagyok benne, majd így éreznek végzőseink is.



Szűk két hónap még, és elcsendesedik az iskola, eljön a vizsgák ideje. A változások kezdetüket vesszük. De tudjuk mind, az iskola, a pécskai magyar iskola falai itt létünk, együttlétünk emlékét még sokáig megőrzik...

Böloni Péter osztályfőnök



A 2-es számú Általános Iskola VIII. A osztályának diákjai: Antal Szilárd, Berindea Roland, Sinka Edina, Kotzka Kinga, Szelelki Márk, Tóth Krisztián, Ónodi Ádám, Kurunczi Enikő, Šerban Patrick, Arros István.

## A VIII. A osztály

Mi nem vagyunk egy egyszerű osztály. Pont ellenkezőleg: kevesen értenek meg minket. Az iskolában eltöltött évek során kaptunk hideget, de meleget is.

Nem egyszer mondták már, hogy az iskola legrosszabb osztálya vagyunk, de nem vettük a szívünkre, mert tudjuk, tanáraink szeretnek minket. Sokan azt gondolják rólunk, hogy csak bántani és piszkálni tudjuk egymást, pedig ez egyáltalán nincs így.

Amikor baj van, mindig összetartunk, az együtt töltött nyolc év alatt pedig nagyon jó kapcsolat alakult ki közöttünk.

Olyanok vagyunk talán, mint egy furcsa család. Úgy gondolom, talán nem is tudja senki, milyenek is vagyunk valójában mi, így, együtt. Kamaszkorunk legszebb éveit töltöttük együtt, rengeteg tréfás és boldog pillanatot éltünk meg. Sokan nem is hinnék ezt rólunk, de ezeket a dolgokat megérteni biztosan nehéz valakinek, aki nem ennek a közösségnek a tagja.

Mindig mosolyogva fogok visszaemlékezni erre az osztályra, az elmúlt nyolc évre.

Biztos vagyok benne, hogy ezzel nem leszek egyedül.

Kurunczi Enikő, VIII. A osztályos tanuló

## Osztályalbum



Márk, Ádám és Krisztián a focipályán



Antal Szilárd



Arros István



Enikő, Edina és Kinga, Bella Ibolya tanárnővel a TUD-TAD regionális vetélkedő döntőjén, a temesvári Gerhardinum Római Katolikus Líceumban, ahol első díjat nyertek!



Roland, Patrick, István és Szilárd az osztályfőnökkel 2013 decemberében



Berindea Roland



Kurunczi Enikő



Kotzka Kinga



Csoportkép hetedik osztály végéről az egykori tanítónővel, Scherer Máriával és Köles Katalin osztályfőnökkel



Ónodi Ádám



Sinka Edina



Šerban Patrick



Emlék az első osztályból



Enikő, István és Krisztián Mikuláskor



Szelelki Márk



Tóth Krisztián



# Régi idők Pécskája



Pécskai elsőáldozók csoportképei 1932. május 16-án

## Tavaszi kullancsinvázió

Vidékünkön a kullancs legnagyobb számban április-május és augusztus vége szeptember hónapban észlelhető. Pécskán már március vége óta nagyon nagy számban előfordulnak. Meglapulnak levelek, kövek, fűszálak és földrepedésekben, kedvenc helyeik a meg nem művelt, kaszálatlan területek, bokros vízpartok, erdőszélek.

Több fajta létezik, vérrel táplálkoznak, oválisak, testük kemény hámréteggel van borítva, az éhes egyedek sárgás színűek a jóllakottak barnászörösek. A hímek és a nőstények is szívnek vért, a hímek azonban a hátukon lévő vastagabb pajzszerű réteg miatt nem tudnak nagy adag vért felvenni.

Vérszívásuk 4 -10 napig eltarthat, ezután a megtermékenyített nőstény leesik, lerakja petéit és elpusztul. Főleg a has, nyak, comb belső részén, emlő területén támadnak. Elülső lábaival rést vág a bőrfelületen, rögzíti magát és ormányszerű száján táplálkozik. Ezzel különféle kellemetlenséget és megbetegedést okoznak, a csípés helyén *viszketés, bőrpír, hólyag és bőrkeményedés* keletkezhet. A nőstény egyedek jelentős mennyiségű vért képesek áldozatukból kiszívni, ami komoly *vérszegénységhez* vezethet, főleg egy kistestű kutyus, cicus esetében, amelyet több egyed is megtámadott.

A kullancs mielőtt megdézsmálná áldozata vérért, nyálat juttat a testébe, ezzel érzésteleníti a felületet, a kullancs csípése nem fáj, a bejuttatott nyál viszont mérgező anyagokat tartalmaz, ami részleges *bénulást, helyileg gyulladást, bőrelhalást* okozhat. Mégis amiért a legveszélyesebbek a belső élősködők és baktériumok, vírusok terjesztése. A kullancs által terjesztett betegségek közül a leggyakoribb a *Babesiosis*, magas láz, vérszegénység, bágyadság, nyugtalanság, lesóványodás jellemzi, másik a *Lyme kór*; ez egy fertőző baktérium okozta betegség, emberre is nagyon veszélyes, lázzal, bágyadsággal, ízületi és izom gyulladással jár, szívizom gyulladás és idegrendszeri tünetek, bénulás is előfordulhat. *Fertőző agyvelő-agyhártyagyulladás (encefalitis)* vírusát is terjeszti a kullancs.

A kullancsok elpusztítása érdekében a kutyusokat érdemes a nyári időszakban rendszeresen kullancselleni szerekkel lepermetezni, vagy ilyen tartalmú szerekkel megfürdetni, illetve a kullancsokat és egyéb élősködőket távol tartó nyakörvet, cseppeket (spot-on) alkalmazni. A már állatra, emberre ragadt kullancsot minél előbb el kell távolítani a bőrhöz minél közelebb egy csípéssel megfogva,

folyamatosan húzva. Nem szabad különféle zsírokkal, olajokkal, rovarirtó szerekkel bekenni, evvel csak arra kényszerítjük, hogy beljebb fúródjon, fuldokoljon, evvel meg ugyanúgy mint a nyomkodással, csavargatással öklendezésre kényszerítjük ami által a szervezetbe juttatja a fertőző anyagot. Ha esetleg a feje beleszakad az áldozatba, a közhiedelem ellenére nem okoz különösebb problémát, pár nap múlva kilökődik, a szívóormányon kevés fertőző anyag található. A csípés helyét fertőtleníteni kell, alkohollal, jóddal vagy egyéb fertőtlenítőszerrel.

Dr. Korda Beatrix  
állatorvos



Mikrocsipet beültető fecskendő és leolvasó

### Kötelező mikrocsip a kutyáknak

Hatályba lépett az EU-előírás, miszerint az összes, gazdával rendelkező kutyát de annak gazdáját is be kell vezetni egy közös EU-nyilvántartásba. Minden kutyatartót köteles állatorvoshoz vinni az ebet, hogy ott ellássák mikrocsippel, sorszámozott egészségügyi könyvvel.

A mikrocsip fecskendő és tű segítségével kerül a kutya bőre alá, nem okoz fájdalmat, eddigi tapasztalatom alapján észre se veszik a kutyusok az apró szúrást. A könyvecske mindig a gazdánál kell legyen, ezt és a mikrocsipet bárhol ellenőrizhetik (akár a gazda udvarában is) az erre kijelölt hatósági emberek. Ugyanez a törvény magába foglalja, hogy a szolgálati (rendőr, pásztor stb.), illetve a fajtisza pedigrével rendelkező példányokon kívül minden kutyát ivartalanítani kell.

Ezt a beavatkozást állatorvos végezheti el, és a nyilvántartásba, valamint az egészségügyi könyvbe is be kell vezetnie. Az eljárást az állam anyagilag nem támogatja.

2015. január 1-ig, akik az előírásoknak nem tesznek eleget, ötezer lejig terjedő pénzbüntetésre számíthatnak, az azonosítóval nem rendelkező kutyákat a gazda udvarában is kóbor kutyának minősítik.

## Apróhirdetés

\* Eladó ház Pécskán a 418-as utca 26. szám alatt: két szoba, konyha, kamra, nagy kert, szin, ól, kotárka. Eladási ár: 12 000 euró alkudható. Telefon: 0742.863.018 vagy 0743.030.916.  
\* Három áras sziget, szilvapálinka és F. Littman márkájú zongora eladó. Telefonszám: 0257-468.170.  
\* Házhely eladó nagy utcafrontal, nyugodt környéken, a Kismalom háta mögött. Telefonszám: 0743.326.088.  
\* Régi hálósobabútor eladó: két szekrény, 1 tükör, 2 éjjeliszekrény. Ár megegyezés szerint, megvásá-

rolhatóak külön-külön is. Részletek a 0744.66.55.93-as telefonszámon.

\* Tökéletes állapotban lévő Dacia 1310-as személygépkocsi eladó, 2015 szeptemberéig érvényes műszaki vizsgával. Részletek a 0747.188.973-as telefonszámon.

\* Piros, sebességváltós, jó állapotban lévő női kerékpár eladó. Telefonszám: 0257-468.211.

\* Fiatal, sárga színű Brahma columbia kakasok eladók. Áruk: 100 lej darabonként, alkudható. Telefonszám: 0745.636.525.

## Az Arad Megyei Vízművek közleménye

Mivel a város több utcáján már befejeződtek az ivó- és szennyvízhálózat bővítési munkálatai, egyszerűen pedig több helyszínen is folyamatban vannak a munkálatok, az Arad Megyei Vízművek (CAA) közleményben értesíti a pécskaiakat a további teendőkről.

Brade Ionel, a CAA pécskai irodájának vezetője felhívja a lakosok figyelmét arra, hogy tilos rácsatlakozni az újonnan elkészült vezetékekre, aki pedig ezt nem tartja tiszteletben, az törvényszegést követ

el és ennek megfelelően büntethető.

Az ivó- és szennyvízhálózat csak a bővítési munkálatok teljes bejezésékor lesz üzemképes, a tervek szerint a jövő év tavaszára.

Amikor ez megvalósul, tájékoztatni fogják az érdekelteket a rácsatlakozáshoz szükséges lépésekről.

Akinek további kérdése, észrevétele van a munkálatok illetően, azt hétfőtől péntekig reggel 8 - 9 óra között várják a vízművek pécskai irodájában (a polgármesteri hivattall szembeni sarkon).



## Tovább menetelnek a III. Liga felé

A pécskai Progresul focicsapat feljutásáért aggódok joggal félték, hogy az UTA BD elleni rangadó nem a pályán fog eldőlni, ám így utólag, a rangadót követően megállapíthatjuk, hogy egy színvonalas meccs után, a kihagyott helyzetek ellenére igazságos, gól nélküli döntetlen született, s ezzel a pécskaiak továbbra is a IV. Liga első helyén állnak, megőrizték a feljutási esélyeiket. És valóban nekik áll a zászló, miután az UTA elleni mérkőzést követően sem bicsaklott meg a csapat: a Világos tucatszor kellett kikaparja a labdát a hálóból, az elmúlt hétvégén pedig 1-0 arányban



nyertek a fiúk a Szentanna ellen. De ez is három pontot jelentett. Már a véghajrában vannak, s amennyiben a bajnokságban két pont előnnyel vezető Pécskai Progresul nem bicsaklik meg, egy osztállyal feljebb léphet.

A Progresul most hétfvégén Aradon a tabella harmadik helyén tanyázó Gloria otthonában köteles megővni első helyét. Felvételünk az UTA BD elleni meccsen készült.

**PÉCSKAI ÉLET** **INGYENES APRÓHIRDETÉSI SZELVÉNY**

**II. SZELVÉNY - 2014. ÁPRILIS**

Név és cím: \_\_\_\_\_

Telefonszám: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Adásvétel  Bérlet  Állásajánlat  Jókívánság  Egyéb

A nyomtatott betűkkel kitöltött szelvényt a következő üzletekben lehet leadni:  
**1. Tomi Impex (központ); 2. IF Antal (420-as utca); 3. Eni Marti (410-es utca, Felső ártéri kút) és egyetlen, ingyenes megjelenésre érvényes! Lapzártá: 2014. június 20.**